

المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات  
في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم  
الإيكولوجية


الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم  
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات  
النظم الإيكولوجية  
الدورة الخامسة  
بون، ألمانيا، ٧-١٠ آذار/مارس ٢٠١٧  
البند ٦ (أ) من جدول الأعمال المؤقت\*  
برنامج عمل المنبر: بناء القدرات

## العمل المتعلق ببناء القدرات (الناتجان ١ (أ) و ١ (ب))

## مذكرة من الأمانة

## مقدمة

١ - أنشأ الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المنبر) بموجب المقرر م ح د - ٥/٢، فرقة عمل معنيةً ببناء القدرات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨. ووردت اختصاصات فرقة العمل في المرفق الثاني من المقرر. والغرض الأساسي من إنشاء فرقة العمل هو دعم إنجاز الناتجين ١ (أ) و ١ (ب) من برنامج العمل الأول للمنبر. وترد المعلومات المتعلقة بعضوية فرقة العمل في وثيقة المعلومات الأساسية عن العمل المتعلق ببناء القدرات (IPBES/5/INF/3).

٢ - ويشترك في رئاسة فرقة العمل نائب رئيس المكتب من غرينادا (منذ ٢٠١٦) وعضو المكتب من النرويج (منذ ٢٠١٤). وتوفر حكومة النرويج وحدة دعم تقني لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات مكونة من ثلاثة أشخاص على أساس عيني كامل، ويكون مقر هذه الوحدة في وكالة البيئة النرويجية في تروندهايم. وقد حصلت أعمال فرقة العمل على الدعم أيضاً من المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بموجب ترتيبات تعاقدية مع الوكالة النرويجية للبيئة. وأعد الرئيسان المشاركون هذه المذكرة، بدعم من وحدة الدعم التقني، وبالتشاور مع فرقة العمل.

٣ - وعقدت فرقة العمل اجتماعها الرابع في بودابست، في الفترة من ١٩ إلى ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠١٦، وواصلت عملها فيما بين الدورات بشأن أنشطة بناء القدرات المبلّغ عنها أدناه، وذلك بالتعاون مع أفرقة الخبراء الخاصة بالنواتج الأخرى ذات الصلة لبرنامج عمل المنبر.

٤ - ووافق الاجتماع العام في المقرر م ح د - ١/٣ على قائمة باحتياجات المنبر ذات الأولوية في مجال بناء القدرات، وطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني أن تعمل مع جميع الهيئات الفرعية المعنية في إطار المنبر من أجل ضمان معالجة تلك الاحتياجات بالكامل. وبعد استعراض التقدم الذي أحرزه الاجتماع العام في دورته الرابعة، طلب الاجتماع في المقرر م ح د - ١/٤ إلى فرقة العمل أن تواصل تعديل قائمة الاحتياجات في مجال بناء القدرات من أجل إعطاء الأولوية العليا لأهم الاحتياجات الملحة، وذلك بهدف تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر.

٥ - وفي المقرر م ح د - ١/٤، قام الاجتماع العام أيضاً بما يلي:

(أ) الطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات أن تواصل تجربة مشروع البرنامج الخاص بالزمالات، والتبادلات والتدريب، وتقديم تقريراً عن التقدم الذي أحرزه البرنامج، وتوصيات بشأن مواصلة تطويره إلى الاجتماع العام في دورته الخامسة؛

(ب) الطلب أيضاً إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات أن تواصل تجربة شبكة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وهي آلية مواءمة نموذجية تجمع بين الجهات التي لديها احتياجات في مجال بناء القدرات وتلك القادرة على المساعدة في تلبية تلك الاحتياجات، سواء كانت تقنية أو مالية، وذلك بالتعاون مع الشركاء الاستراتيجيين الذين يمثلون الجهات المنفذة ومصادر التمويل التقليدية والمحتملة على حد سواء، وأن تقدم تقريراً عن التقدم المحرز في هذا الصدد، وتوصيات بشأن مواصلة تطوير الآلية وتنفيذها للاجتماع العام في دورته الخامسة؛

(ج) الطلب إلى المكتب، مع توفر الدعم من الأمانة وفرقة العمل المعنية ببناء القدرات ولجنة الدعم التقني التابعة لها، أن يعقد اجتماعاً ثانياً لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر خلال النصف الثاني من العام ٢٠١٦ يحضره ممثلو الجهات المنفذة، ومصادر التمويل التقليدية، والمحتملة، وأن يعد تقريراً عن نتائج المنتدى لتقدمه إلى الاجتماع العام في دورته الخامسة.

٦ - واستجابة لهذه الطلبات لتحديد الأولويات والبرمجة وأنشطة المواءمة والتعاون، وضعت فرقة العمل خطة متجددة لبناء القدرات، ويجري تقديمها في الفرع الأول وفي مرفق هذه الوثيقة. ويقدم الفرع الثاني معلومات محددة عن عملية تجريب مشروع برنامج الزمالات والتبادل والتدريب والآلية النموذجية للمواءمة. ويقدم الفرع الثالث معلومات عن الاجتماع الثاني لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر. وفي الفرع الرابع، تقدم الخطوات التالية من أجل تنفيذ الخطة المتجددة. ويعرض الفرع الخامس الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب الاجتماع العام. ويستنسخ مشروع المقرر المتعلق بهذا البند في الوثيقة IPBES/5/1/Add.2.

## أولاً - معالجة احتياجات المنبر ذات الأولوية في مجال بناء القدرات من خلال خطة متجددة لبناء القدرات

٧ - استجابة لطلب الاجتماع العام المذكور أعلاه فيما يتعلق بمواصلة تحديد الأولويات والبرمجة، وأنشطة المواءمة والتعاون، وضعت فرقة العمل خطة متجددة لبناء القدرات. وتستند الخطة إلى الخبرة المكتسبة من عملية تجريب مشروع برنامج الزمالات والتبادل والتدريب والآلية النموذجية للمواءمة. وتأخذ في الاعتبار المشورة المتلقاة من منتدى بناء القدرات في اجتماعيه الأول والثاني. وقد غُيّمت الخطة في شكل مسودة على طائفة واسعة من أصحاب المصلحة، بما في ذلك جميع المشاركين في الاجتماعين الأول والثاني المذكورين أعلاه لمنتدى بناء القدرات. ودعي أولئك الذين جرى الاتصال بهم إلى التعليق على الخطة والنظر في الوسائل التي يمكنهم بها

المساعدة على تنفيذها. ووضعت الخطة بالاتصال الوثيق مع المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والأمانة وأفرقة الخبراء المرتبطة بالنواتج المتوخاة الأخرى للمنبر.

٨ - والغرض من الخطة المتجددة أن تشكل نهجاً متسقاً لمعالجة الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات والأنشطة المتعلقة بالنواتج المتوخاة ١ (أ) و ١ (ب) من برنامج العمل الأول للمنبر الحكومي الدولي. وستستخدم أيضاً كأساس للتواصل بفعالية أكبر مع الشركاء والجهات الأخرى المهتمة بدعم بناء القدرات تحت رعاية المنبر. ويراد من الخطة أن تكون وثيقة حية تقدم عمل المنبر بشأن بناء القدرات وتضع إطاراً له على شكل الأنشطة الحالية والمقررة، بما في ذلك تلك التي يضطلع بها الشركاء والمتوائمة مع الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات. وتحدد الخطة المبادئ والتوجهات والطرائق الاستراتيجية اللازمة لبناء القدرات الفردية والمؤسسية ومواصلة تطويرها على أساس الاحتياجات ذات الأولوية التي حددها الاجتماع العام للمنبر. وبالإضافة إلى ذلك، ستتضمن الخطة قائمة يجري تحديثها بانتظام للأنشطة التي يعتمزم المنبر الاضطلاع بها بشكل منفرد وبالتعاون مع الشركاء. ويرد الموجز التنفيذي للخطة في مرفق هذه الوثيقة، في حين ترد الخطة المتجددة في الوثيقة IPBES/5/INF/3.

٩ - واستجابة لطلب من الاجتماع العام من أجل مواصلة ترتيب أولويات قائمة الاحتياجات في مجال بناء القدرات، وضعت فرقة العمل مجموعة من المعايير لاستعراض الأنشطة المقترحة وعروض الدعم التقني والمالي قبل قبولها كأنشطة ذات صلة بالمنبر. وليست الغاية من هذه المعايير إعادة تفسير الأولويات المحددة في الاجتماع العام، بل يراد منها أن تكون تفعيلاً لتلك الأولويات على نحو براغماتي لكل استراتيجية من الاستراتيجيات الثلاث للخطة المتجددة (التعلم والمشاركة)؛ وتيسير إمكانية الوصول إلى الخبرات والمعلومات؛ وتعزيز القدرات الوطنية والإقليمية) ويمكن الاطلاع على المعايير في الموجز التنفيذي الوارد في المرفق.

١٠ - وتتضمن الخطة المتجددة طائفة من الأنشطة التي يجري الاضطلاع بها بالفعل، وقد واصلت فرقة العمل المعنية ببناء القدرات تنفيذ عدد من الأنشطة المتعلقة بالاستراتيجية ١ من الخطة المتجددة (التعلم والمشاركة)، وذلك بمساعدة من وحدة الدعم التقني الخاصة بها، مع قيامها في الوقت نفسه بتطوير الحوار والشراكات مع الجهات الشريكة والممولة المحتملة القادرة على دعم تنفيذ الأنشطة في إطار الخطة (ويشمل ذلك تنفيذها عن طريق المنتدى). ويرد أدناه وصف لهذه الأنشطة.

## ثانياً - عملية تجريب مشروع برنامج الزمالات والتبادل والتدريب والآلية النموذجية للمواءمة

١١ - استمرت عملية تجريب مشروع برنامج الزمالات والتبادل والتدريب والآلية النموذجية للمواءمة بالتوازي مع وضع الخطة المتجددة. ولا تزال عملية تجريب برنامج الزمالات تطبق بنجاح، مثلما يتبين أدناه. ويجري إحراز بعض التقدم بشأن التدريب، ولكن هذا أيضاً يتوقف على وضع وصياغة المواد التوجيهية للمنبر الحكومي الدولي، على النحو الموضح أدناه. ويتوقع أن تبذل جهود محدودة في عام ٢٠١٦ فيما يتعلق بالعمل بشأن التبادل. ويرد توثيق لذلك في حواشي الموجز التنفيذي للخطة المتجددة لبناء القدرات (انظر مرفق هذه المذكرة) وجرى اكتساب خبرات قيّمة بالنسبة للمواءمة، ويرد فيما يلي عرض ذلك بمزيد من التفصيل. وتدعو هذه التجربة إلى اتباع نهج أكثر تماسكاً، وسيتم تنفيذ ذلك عن طريق وضع الخطة المتجددة.

## ألف - برنامج الزمالات

١٢ - يتألف برنامج الزمالات، الذي بدأ في عام ٢٠١٥، من ٤٩ زميلاً من ٣٧ بلداً، ويتيح فرصاً للتوجيه والتدريب. وتُعيّن للزملاء فصول معينة وموجهون محدودون، وسيُرد الاعتراف بهم حسب الأصول في التقارير

النهائية. ويدعى الزملاء إلى حضور الاجتماعات وأنشطة التدريب الخاصة بالمؤلفين، ومن الممكن أن يتلقى الزملاء الذين ينتمون إلى البلدان المؤهلة دعماً لأغراض السفر. وكانت التعليقات التي وردت بشأن مستوى المشاركة والالتزام والمساهمة من جانب الزملاء إيجابية للغاية في جميع التقييمات.

١٣ - وتضمنت المرحلة الأولى من عملية التجريب اختيار الزملاء البالغ عددهم ٣٣ زميلاً للتقييم المواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها، وللتقييمات الإقليمية الأربعة (ناتج برنامج العمل ٣ (ب) '١' و ٢ (ب) على التوالي). وبناء على هذه التعليقات الإيجابية، جرى توسيع عملية التجريب لكي تشمل التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (ناتج برنامج العمل ٢ (ج)) بحيث يكون عدد الزملاء المختارين أكبر من العدد المختار لكل تقييم في المرحلة الأولى. وفي آذار/مارس ٢٠١٦، وجه رئيس المنبر دعوة إلى الدول الأعضاء والجهات المراقبة لكي ترشح الزملاء للمشاركة في التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. ومن أصل الترشيحات السليمة التي تم تلقيها والبالغ عددها ٢٢١ ترشيحاً، اختار فريق الخبراء المتعدد التخصصات ١٦ زميلاً للمشاركة في التقييم العالمي. وقبل الاجتماع الأول للمؤلفين، حضر الزملاء 'يوم الزملاء المعينين'، الذي أتاح التعريف بالمنبر ووفر الفرصة لتبادل الآراء مع الزملاء الآخرين بشأن هذا التقييم وغيره من التقييمات الجارية.

١٤ - ويدعى جميع زملاء المنبر الحكومي الدولي للمشاركة في حلقة عمل مشتركة تعقد في بيلباو، بإسبانيا، في كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، بدعم عيني من مركز الباسك لتغير المناخ (Basque Centre for Climate Change)، وذلك بهدف تعزيز قدراتهم على الإسهام في التقييمات التي اختيروا للمشاركة فيها. وسوف تشمل حلقة العمل المزيد من التدريب، وستيسر تبادل الخبرات بين الزملاء بشأن جميع التقييمات. ويمكن الاطلاع على معلومات إضافية عن برنامج الزمالات الدراسية في الوثيقة IPBES/5/INF/3.

## باء - التدريب

١٥ - تستند أنشطة التدريب التجريبية إلى المواد التوجيهية القائمة التي ينتجها المنبر الحكومي الدولي، ولا سيما الدليل المتعلق بالتقييمات (الناتج ٢ (أ) لبرنامج العمل). ويعتبر هذا الدليل وثيقة حية وقد خضع لتنقيح مكثف في العام ٢٠١٦، وكان ذلك جزئياً استجابة للتجربة المكتسبة من أنشطة التدريب التجريبية. ويمكن أيضاً الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن التقدم المحرز في وضع دليل التقييمات في الوثيقة (IPBES/5/INF/6).

١٦ - ونظمت وحدة الدعم التقني أربع حلقات دراسية شبكية، كجزء من سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية للمنبر الحكومي الدولي، وفي هذه الحلقات قدم الخبراء المتعاونون مع المنبر عروفاً بشأن عملية التقييم، والإطار المفاهيمي، وتقرير التلقيح، والدليل الأولي المتعلق بوضع مفاهيم للقيم. وكان معدل الحضور والانطباعات المتلقاة إيجابيين باستمرار، حيث حضر كل حلقة دراسية شبكية في المتوسط عدد يتراوح بين ١٥٠ و ٢٠٠ شخصاً. وبعد ذلك قام أكثر من ١٠٠٠ شخص بتنزيل تسجيلات للحلقات الدراسية الشبكية. وبالنظر إلى الانطباعات الإيجابية عن هذه الحلقات الدراسية الشبكية وانخفاض التكاليف المطلوبة لها، يجري التخطيط لتقديم المزيد منها، كما يجري النظر في جعل الحلقات الدراسية الشبكية متاحة بلغات أخرى.

١٧ - وجرى توفير أداة للتعليم الإلكتروني بشأن الإطار المفاهيمي للمنبر، ويجري الآن إعداد أداة تعلم إلكترونية أخرى فيما يتعلق بدليل التقييمات المذكور أعلاه. وتوضع هاتان الأداتان بالشراكة مع المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة. وسيتوقف تاريخ إصدار أداة التعلم الإلكتروني المتعلقة بدليل التقييمات على موعد إنجاز

تنقيح الدليل. ويجري النظر أيضاً في فرص أخرى للتعليم عبر الإنترنت استجابة للاحتياجات المبلّغ عنها من التقييمات، بما في ذلك إعداد أشرطة الفيديو الإعلامية والتعليمية بشأن المواضيع الرئيسية.

١٨ - واستجابة لطلبات بناء القدرات، نفذت عمليات التدريب التالية أو ستنفذ قبل انعقاد الدورة الخامسة للاجتماع العام:

(أ) حوار ليوم واحد من أجل بناء القدرات مع الجهات صاحبة المصلحة من أوروبا الشرقية، نظمتها فرقة العمل المعنية ببناء القدرات في نيسان/أبريل ٢٠١٦، بدعم من الأكاديمية الهنغارية للعلوم وجامعة كورفينوس (Corvinus University). وعقد هذا الحوار على هامش الاجتماع السنوي لفرقة العمل، وجمع بين الخبراء في مجال بناء القدرات، وأصحاب المصلحة من أوروبا الشرقية من القطاع الأكاديمي والحكومات والمجتمع المدني. وكان هدفه هو تمكين الخبراء من المنطقة من تحسين فهمهم للمنبر والانخراط معه بفعالية أكبر؛

(ب) وحلقنا عمل لبناء القدرات في مجال الكتابة للتقييمات الإقليمية لأوروبا ووسط آسيا وأفريقيا بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ستعقدان في الفترتين من ٣٠ كانون الثاني/يناير إلى ٣ شباط/فبراير ومن ١٣ إلى ١٧ شباط/فبراير ٢٠١٧ في تركيا وجنوب أفريقيا، على التوالي. وستحصل حلقتنا العمل على الدعم من وحدة الدعم التقني بشأن بناء القدرات، التي ستعمل مع الرؤساء المشاركين للتقييمات ووحدات الدعم التقني التابعة لهم. وتصمم حلقتنا العمل لبناء قدرات الخبراء حول الاحتياجات الأساسية المحددة عن طريق التدريب العملي أثناء صياغة المسودة الثانية من مشاريع هذه التقييمات، بما في ذلك كيفية التعامل مع التعليقات التي وردت خلال استعراض الأقران للمسودة الأولى من المشاريع. وترد معلومات إضافية بشأن هذه المسألة في وثيقة المعلومات الأساسية عن التقدم المحرز في تنفيذ التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية (IPBES/5/INF/7)؛

(ج) حلقة عمل لبناء القدرات من أجل وضع موجزات مقرري السياسات المتعلقة بالتقييم المواضيعي بشأن تدهور الأراضي واستصلاحها والتقييمات الإقليمية الأربعة، وستعقد في شباط/فبراير ٢٠١٧. ويجري تنظيم حلقة عمل للتقييمات الخمسة مجتمعة، بهدف تعزيز التعلم المتبادل مع تعزيز نهج مشترك في إعداد الموجزات لكافة التقييمات.

## جيم - المواءمة

١٩ - ينص الناتج ١ (أ) من برنامج العمل على أن تتم مواءمة الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات لأغراض تنفيذ برنامج العمل مع الموارد المحصلة عن طريق حفز الدعم المالي والعيني. ويتوخى تنفيذ الناتج بدعم من آلية للمواءمة تتاح على شبكة الإنترنت ويشرف عليها منتدى بناء القدرات. وكُلِّفت فرقة العمل المعنية ببناء القدرات بتقديم المشورة بشأن تنفيذ آلية المواءمة للمساعدة في مواءمة الموارد التقنية والمالية المتاحة مع الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات، مع التماس مشورة المنتدى والعمل بها عندما يكون ذلك مناسباً.

٢٠ - وعلى النحو المبين في المذكرة المقدمة من الأمانة فيما يتعلق بالعمل بشأن بناء القدرات للنتائج ١ (أ) و ١ (ب) (IPBES/4/6)، فقد جرى النظر في الاجتماع الأول لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر في النسخة التجريبية لعناصر النموذج الأولي لآلية المواءمة المتاحة عبر شبكة الإنترنت والتي وضعت بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (البرنامج الإنمائي) ومبادراته المتعلقة ببوابة شبكة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على شبكة الإنترنت. واستناداً إلى المشورة المتلقاة، اقترح في الدورة الرابعة للاجتماع العام للمنبر أن

من الضروري مواصلة العمل بشأن آلية المواءمة المتاحة على شبكة الإنترنت. ومن المتوقع أن يشمل هذا العمل إجراءات الاختبارات والمزيد من تطوير مفهوم المواءمة، بالإضافة إلى خطة إدارية وخطة عمل تعالج، جملة أمور منها: تعريف البنود المُدخلة في الآلية؛ وإعداد العمليات والمعايير للاستعراض؛ وقبول المدخلات وتيسيرها؛ وتحديد دور الهيئات الفرعية للمنبر وشركائه الاستراتيجيين في المواءمة.

٢١ - ونظرت فرقة العمل المعنية ببناء القدرات في اجتماعها الرابع في أفكار جديدة للهيكل والوظائف الممكنة من أجل المزيد من تطوير الآلية النموذجية للمواءمة المتاحة على شبكة الإنترنت. وخضعت بعض عناصر النسخة التجريبية، وبوجه خاص تلك المتعلقة بالحلقات الدراسية الشبكية وبرنامج الزمالات، للمزيد من التطوير وجرت استضافتها على موقع المنبر الحكومي الدولي. وكان الرأي السائد أن العناصر الأخرى فيما عدا هذين العنصرين لم تطوّر بالدرجة الكافية التي تسمح بإنجاز هذا النموذج الأولي المتاح على شبكة الإنترنت. ولذلك اعتُبر أنه ينبغي إعطاء الأولوية لتوفير إطار متنسق لجميع الأنشطة الحالية والمقررة في مجال بناء القدرات. ونتيجة لذلك، ركزت فرقة العمل اهتمامها على تطوير خطة متجددة لبناء القدرات لكونها خطوة في هذا الاتجاه.

٢٢ - وأعطيت الأولوية أيضاً لإعداد العمليات والمعايير للاستعراض، ولقبول وتيسير مقترحات المواءمة. وقد نفذت هذه الجهود بالاتساق مع النظر في الردود التي وردت في سياق النداء التجريبي المفتوح لتقديم المشاريع والتعهدات للعام ٢٠١٥، على النحو الموضح في الوثيقة المذكورة أعلاه IPBES/4/6. وتلقى النداء ٩٤ رداً، بما في ذلك الردود المتأخرة، وكانت جميعها تقريباً تسعى إلى الحصول على الدعم المالي. ولم ترد أي تعهدات بالدعم المالي، فيما عدا بعض التعهدات بالتبرعات العينية. وشملت المشاريع أنشطة في ٩٥ بلداً وكانت الفئات التي تغطيها معظم المشاريع هي المعارف والبيانات (٥٩ مشروعاً) والتقييمات الوطنية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (٥٧ مشروعاً)، وأدوات دعم السياسات (٤٢ مشروعاً) والمعارف الأصلية والمحلية المشاريع (٣٠ مشروعاً).

٢٣ - وتقدم مجموعة من المعايير التي تعكس الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات التي حددها الاجتماع العام في الموجز التنفيذي للخطة المتجددة لبناء القدرات الواردة في المرفق. ووضعت المعايير لتيسير عمليات استعراض أهمية الأنشطة المقترحة وعروض تقديم الدعم المالي والتقني بالنسبة للمنبر. وترد المعايير في نموذج بطاقة درجات، واستخدام أعضاء فرقة العمل هذا النموذج لاستعراض الوثائق الواردة في عام ٢٠١٥ في سياق النداء التجريبي لتقديم المشاريع والتعهدات.

٢٤ - وينطوي دور التيسير في المواءمة على تحديد نوع الدعم اللازم، سواء من أجل تنفيذ المشاريع أو لمواصلة تطويرها. وستتاح المشاريع التي وردت من النداء التجريبي والتي اعتبرت مناسبة للدعم على الموقع الشبكي للمنبر، بوصفها فرصاً للاستثمار في بناء القدرات ذات الأهمية للمنبر. وقد يكون الاعتراف بأهمية مشروع ما للمنبر عاملاً مساعداً لمقدميه في سعيهم للحصول على الدعم بأنفسهم. وستقدم فرقة العمل ووحدة الدعم التقني التابعة لها المزيد من المساعدة، حيثما يكون ذلك ملائماً، وذلك من أجل تطوير الشراكات، إن أمكن، بغرض المواءمة بين احتياجات هذه المقترحات والموارد التقنية والمالية المناسبة. وسينفذ ذلك بالتعاون مع فرق العمل وأفرقة الخبراء الأخرى.

٢٥ - وتشكل مقترحات المشاريع بشأن التقييمات الوطنية للنظم الإيكولوجية مثالاً للشراكات من أجل المواءمة. وبدعم من فرقة العمل وبتشجيع من الأمانة، عمل المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة مع بعض مقدمي المشاريع في البلدان المهتمة من أجل وضع مذكرة مفاهيمية لكي تنظر فيها مبادرة المناخ الدولية الألمانية، التي تبحث الدعم المالي لمشاريع محددة ذات أهمية للمنبر. وفي الوقت نفسه، يجري أيضاً بحث المزيد من فرص التمويل.

٢٦ - وكجزء من المساعي الرامية إلى المواءمة، أنجز تحول تدريجي من محاولات تطوير آلية نموذجية للمواءمة متاحة على الإنترنت إلى التطوير التصاعدي لمهام المواءمة. ويستند هذا التحول في التركيز إلى التجارب والتعليقات السابقة، بما في ذلك التعليقات الواردة من اجتماعي منتدى بناء القدرات. والهدف المتوخى هو أن تساعد الاستراتيجيات والبرامج والمبادرات والأنشطة الواردة في الخطة المتجددة على وضع إطار للتعاون بين الشركاء في المواءمة بين الاحتياجات المحددة ذات الأولوية والموارد المالية والتقنية. ومن المتوخى أن توضع مهام المواءمة بالتبادل مع المبادرات المماثلة، من أجل تفادي أي ازدواجية في الجهود المبذولة وللتعلم من خبرات الآخرين. وبينما لا توجد نية حالياً لتوجيه المزيد من النداءات المفتوحة العامة لتقديم المشاريع، كما كانت الحالة بالنسبة للنداء التحريبي، فمن الممكن تطوير نداءات محددة في إطار الخطة المتجددة، وذلك بالتعاون مع الشركاء الاستراتيجيين الذين يمثلون الجهات المنفذة ومصادر التمويل التقليدية والمحتملة على حد سواء.

### ثالثاً - الاجتماع الثاني لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر

٢٧ - بناء على طلب من الاجتماع العام، عُقد الاجتماع الثاني لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر في ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ في نيويورك، على هامش اجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة. والغرض الرئيسي من الاجتماع الثاني هو بحث فرص زيادة مشاركة المنظمات الشريكة مع المنبر الحكومي الدولي في توفير بناء القدرات. وشمل الاجتماع جزءاً تقنياً وجزءاً رفيع المستوى، وشارك في استضافته برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. وترأس الجزء الرفيع المستوى رئيس المنبر، بالاشتراك مع كبار المسؤولين من هاتين المنظمتين. وترأس الجزء التقني الرئيسان المشاركان لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات التابعة للمنبر.

٢٨ - وقدم جزء الاجتماع كلاهما مشورة ممتازة حول كيفية تطوير ناتجي المنبر المتعلقين ببناء القدرات، ولا سيما فيما يتعلق، أولاً، ببناء الزخم في توفير بناء القدرات من خلال التعاون مع النواتج المستهدفة الأخرى للمنبر؛ وثانياً، بتطوير الشراكات لدعم توفير بناء القدرات ذات الصلة بالمنبر؛ وثالثاً، بالتماس الفرص لتحقيق النتائج من خلال أنشطة بناء القدرات (بوسائل منها زيادة التركيز على بناء المؤسسات). وأوصى المشاركون في الاجتماع باتباع نهج مرن وهادف في تنظيم الاجتماعات المقبلة للمنتدى. ويمكن الاطلاع على تقرير الاجتماع في وثيقة المعلومات الأساسية IPBES/5/INF/3، وقد أخذت استنتاجاتها الأولية بعين الاعتبار في وضع الخطة المتجددة، وفي مواصلة النظر في النهج المتبّع للمواءمة (انظر أدناه)، وفي الجهود الممتدة لبناء الشراكات.

### رابعاً - مواصلة التنفيذ

٢٩ - ستركز الأعمال المقبلة لفرقة العمل على تنفيذ الخطة المتجددة لبناء القدرات. ويقترح أن تموّل الأنشطة الواردة في إطار الخطة من الميزانية المخصصة للناجحين المتوخين ١ (أ) و ١ (ب)، مع التركيز بوجه خاص على تنفيذ برنامج الزمالات - الاستراتيجية ١ (أ) - وبرنامج التدريب والتعريف - الاستراتيجية ١ (ب). وسيجري أيضاً تنفيذ هذه الأنشطة بدعم عيني من الخبراء، والشركاء، وأعضاء فرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني.

٣٠ - ومن المتوقع أن تموّل العناصر الأخرى من الخطة المتجددة لبناء القدرات (الاستراتيجيات ١ (ج) و١ (د) و٢ و٣) بشكل أساسي من المساهمات التي يقدمها الشركاء. وستقوم فرقة العمل ووحدة الدعم التقني التابعة لها بوضع أنشطة تعاونية مع المنظمات الشريكة من أجل تنفيذ الخطة المتجددة. وستعمل الفرقة والوحدة أيضاً مع المنظمات الشريكة لبحث فرص تسخير المزيد من التمويل والموارد التقنية. وسيشمل ذلك التعاون مع جهات أخرى من فرق العمل ووحدات الدعم التقني من أجل الوصول إلى فهم أفضل لأنشطة بناء القدرات اللازمة لمجالات عملها المحددة وسبل التعاون المثلى معها ومع المنظمات الشريكة من أجل توفير بناء القدرات.

٣١ - ولا تزال قائمة الأنشطة المقررة في إطار الخطة المتجددة لبناء القدرات قيد الإعداد، وذلك بوسائل منها التعاون مع الشركاء. بيد أن الأنشطة المضطلع بها ستشكل جزءاً من مواصلة برنامج الزمالات وبرنامج التدريب والتدريب تمهيداً مع الأنشطة التي يجري تنفيذها بالفعل.

٣٢ - ومن الأنشطة المقررة في إطار برنامج التدريب والتدريب، والتي تتسم بأهمية خاصة لأعضاء المنبر، عملية التشاور بشأن التقييمات الإقليمية الأربعة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وبشأن التقييم المواضيعي المتعلق بتدهور الأراضي واستصلاحها خلال مرحلة الاستعراض الخارجي لمسوداتها الثانية في العام ٢٠١٧. وستتخذ المشاورات هيئة أربعة اجتماعات إقليمية، وسيشارك فيها ممثلون عن الدول الأعضاء في المنبر الحكومي الدولي، مع عدد من المراقبين والخبراء المشاركين في التقييم. وستعمل المشاورات على تعزيز الحوار بشأن المسودات من أجل تيسير تقديم تعليقات الاستعراض، وستسعى إلى تطوير القدرات المتعلقة بعملية موافقة الاجتماع على موجزات التقييمات وذلك لفائدة مقرري السياسات.

٣٣ - وستقوم فرقة العمل ووحدة الدعم التقني التابعة لها بتقديم الدعم إلى المكتب فيما يتعلق باجتماع ثالث محتمل لمنتدى بناء القدرات، أو أنشطة مماثلة إذا دعت الحاجة إلى ذلك. وستقوم بذلك بهدف اعتماد نهج يركز على تحقيق الأهداف في التماس قدر أكبر من مشاركة الشركاء الاستراتيجيين الذين يمثلون الجهات المنفذة ومصادر التمويل التقليدية والمحتملة على حد سواء من أجل دعم تنفيذ الخطة المتجددة لبناء القدرات.

## خامساً - الإجراءات المقترحة

٣٤ - قد يود الاجتماع العام النظر في اتخاذ الإجراءات التالية:

(أ) أن يرحب بخطة المنبر المتجددة لبناء القدرات، مع الإشارة إلى أنها وثيقة حية يراد بها توجيه عمل المنبر الحكومي الدولي والتعاون بين الشركاء من أجل تنفيذ النتائج المتوخىين ١ (أ) و١ (ب) من برنامج العمل الأول؛

(ب) أن يطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات تنفيذ الخطة المتجددة وتقديم تقرير عن التقدم المحرز في هذا الصدد إلى الاجتماع العام في دورته السادسة، وفي هذا السياق:

١' تشجيع الدول الأعضاء والجهات المراقبة في المنبر على الاستفادة من اجتماعات التشاور الإقليمية المقررة في إطار الخطة المتجددة لبناء القدرات لعام ٢٠١٧، من أجل تعزيز مساهمتها في الاستعراض الخارجي لمشاريع التقييمات؛

٢' الترحيب بالمساهمات الأولية من المنظمات الشريكة في دعم مبادرات بناء القدرات في إطار الخطة المتجددة، ودعوة المنظمات الأخرى إلى الانضمام إلى هذه الجهود بتقديم



المساهمات التقنية أو المالية الموافقة للاحتياجات التي تم تحديدها في مجال بناء القدرات؛

٣' الطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات أن تواصل تعزيز التعاون مع المنظمات الأخرى في تنفيذ الخطة المتجددة؛

(ج) أن يطلب إلى المكتب، بدعم من فرقة العمل المعنية ببناء القدرات، النظر في أنجع سبل الحصول على المزيد من الدعم لبناء القدرات، بوسائل منها بحث ضرورة عقد اجتماع ثالث لمنتدى بناء القدرات في العام ٢٠١٧.

## خطة المنبر الحكومي الدولي المتجددة لبناء القدرات

### الموجز التنفيذي

#### ألف - السند المنطقي والأهداف

١ - يعزز المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية المعارف المتعلقة بتنوع أنواع الحياة على الأرض (التنوع البيولوجي) والمساهمات التي تقدمها للإنسانية (خدمات النظم الإيكولوجية). ويتجسد هذا الشاغل في خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة الواردة فيها، إلى جانب التطلعات الأساسية الأخرى للمجتمع، والتي يسبب الكثير منها آثاراً بشرية على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وتنطوي الجهود الرامية إلى حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام على الموازنة بين مصالح القطاعات المختلفة، وقد تستفيد هذه العملية من فعالية جوانب الترابط بين العلوم والسياسات. وأنشئ المنبر الحكومي الدولي في العام ٢٠١٢، ليكون في الأساس هيئة مستقلة على غرار الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، ويهدف إلى تعزيز جوانب الترابط هذه. ويقوم بذلك عن طريق إجراء التقييمات الدولية وتشجيع إجراء التقييمات الوطنية؛ وبتحفيز المعارف؛ وتشجيع تطوير أدوات دعم السياسات؛ وتنفيذ وتيسير بناء القدرات.

٢ - ويحدد المنبر الاحتياجات في مجال بناء القدرات ويرتب أولوياتها من أجل تحسين جوانب الترابط بين العلوم والسياسات على المستويات الملائمة، ويوفر ويسر الوصول إلى الموارد اللازمة من أجل معالجة الاحتياجات الأعلى أولوية والمتصلة مباشرة بأنشطته وينادي بالوصول إليها. والدور الذي يقوم به المنبر في بناء القدرات مترسخ في المهام المتفق عليها للمنبر ومبادئه التشغيلية. وينفذ دور المنبر في مجال بناء القدرات عن طريق الناتجين المتوخين في برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨<sup>(١)</sup>: الناتج ١ (أ) "مواءمة الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات لأغراض تنفيذ برنامج عمل المنبر مع الموارد المحصلة من خلال حفز الدعم المالي والعيني"؛ والناتج ١ (ب): "تطوير القدرات المطلوبة لتنفيذ برنامج عمل المنبر".

٣ - وتهدف الخطة المتجددة لبناء القدرات إلى تحديد المبادئ والتوجهات الاستراتيجية والطرائق والإجراءات اللازمة لبناء ومواصلة تطوير قدرات الأفراد والمؤسسات على أساس الاحتياجات ذات الأولوية<sup>(٢)</sup> التي حددها الاجتماع العام للمنبر. ويشمل النهج تحديد الأهداف الرامية إلى تحقيق النواتج المتوخاة لبناء القدرات في إطار برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي الأول، ويمول عن طريق الصندوق الاستثماري للمنبر، بدعم عيني من الشركاء وفرقة العمل المعنية ببناء القدرات<sup>(٣)</sup> ووحدة الدعم التقني التابعة لها، كما يحصل على الدعم من مصادر أخرى، بما في ذلك الدعم عن طريق منتدى بناء القدرات من مصادر التمويل التقليدية والمحتملة. والهدف من ذلك هو

(١) اعتمد الاجتماع العام برنامج العمل بموجب مقرره م ح د ٥/٢-٥، وقد ورد البرنامج في المرفق الأول لذلك المقرر.

(٢) انظر المقرر م ح د ١/٣، الذي اعتمد الاجتماع العام للمنبر بموجبه الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات استناداً إلى المشورة الواردة من فرقة العمل المعنية ببناء القدرات.

(٣) تم الاتفاق على اختصاصات فرقة العمل المعنية ببناء القدرات في المقرر م ح د ٥/٢-٥، وهي مبينة في المرفق الثاني لذلك المقرر.

أن تتمكن الأنشطة الموصوفة بمرور الزمن من حشد موارد مالية وتقنية إضافية من خلال المواءمة، وذلك بالتعاون مع الشركاء.

٤ - ويُتوخى من الخطة أن تكون وثيقة حية، وهي تحدد المبادئ والتوجهات والطرائق الاستراتيجية اللازمة لبناء القدرات الفردية والمؤسسية ومواصلة تطويرها على أساس الاحتياجات ذات الأولوية التي حددها الاجتماع العام للمنبر. وبالإضافة إلى ذلك، ستتضمن الخطة قائمة يجري تحديثها بانتظام للأنشطة التي يعتمز المنبر الاضطلاع بها بشكل منفرد وبالتعاون مع الشركاء. وبينما تعالج الخطة الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات، فهي تقوم على المبادئ التالية: تحديد الاحتياجات؛ البناء من أجل المستقبل؛ استثمار الأثر؛ تعلم الدروس؛ وضمان الجودة.

## باء - الاستراتيجيات

### ١ - الاستراتيجية ١: التعلم والمشاركة

٥ - يعتبر موضع التركيز الأساسي للتعلم والمشاركة هو توفير الدعم لتنفيذ برنامج العمل ذاته، والأنشطة التعلم المرتبطة بذلك التنفيذ. وستساهم الاستراتيجية في الاستثمار في نواتج المنبر الحكومي الدولي، التي تعتبر نواتج موثوقة وذات أهمية لجميع مناطق العالم. وهي تركز على بناء وتطوير القدرات في مختلف التخصصات والنظم المعرفية من خلال ما يلي:

(أ) برنامج الزمالة للمنبر الحكومي الدولي، الذي يسمح للمبتدئين من موظفي البحوث وغيرهم من المتخصصين بالمشاركة في أنشطة المنبر، والعمل جنباً إلى جنب مع أقرانهم الأكثر خبرة. وتدير البرنامج وحدة الدعم التقني مع دعم إضافي من أعضاء فرقة العمل. وتحصل الأنشطة على الدعم بصورة أساسية من عنصر بناء القدرات في ميزانية المنبر ضمن إطار الصندوق الاستثماري، إلى جانب بعض الدعم العيني. ويمكن أيضاً التماس مساهمات أخرى من الشركاء. ويقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات باختيار الزملاء بدعم من اللجان الإدارية للتقييمات، وبناء على ما ورد من ترشيحات. ويرتبط الزملاء بفصول محددة، ويعين لهم موجهون، ويدعون إلى حضور اجتماعات ودورات تدريبية، ويتلقى الزملاء من البلدان النامية المؤهلة دعماً لأغراض السفر لحضورها. وهذا نظام زمالة لا تكفله جهة معينة وينتظر من الزملاء المختارين أن يعملوا دون مقابل (مثلما يفعل الخبراء الآخرون)، ولكن سيعترف بهم حسب الأصول في التقارير النهائية؛

(ب) برنامج المنبر الحكومي الدولي للتدريب والتعريف، الذي صمم حسب احتياجات المنبر، لتعزيز القدرات الفردية والمؤسسية من أجل دعم النواتج المتوخاة للمنبر وتطوير استخدامها. ويستند إلى المواد التوجيهية القائمة التي ينتجها المنبر الحكومي الدولي، ولا سيما الدليل المتعلق بالتقييمات - الناتج ٢ (أ) لبرنامج العمل. وسينفذ عن طريق حلقات العمل التدريبية؛ وإدماج بناء القدرات العملي في حلقات العمل والمشاورات من أجل إنتاج النواتج المنبر؛ وإتاحة الحلقات الدراسية الشبكية، وأدوات التعلم الإلكتروني وغيرها من النهج المقدمة عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني للمنبر. وتدير البرنامج وحدة الدعم التقني بدعم من أعضاء فرقة العمل، وخبراء المنبر والشركاء. وتمول الأنشطة بصورة رئيسية من عنصر بناء القدرات في الميزانية في إطار الصندوق الاستثماري للمنبر وتشمل تقديم الدعم لأغراض السفر لحضور حلقات العمل وإعداد المواد التدريبية. وتستفيد الأنشطة أيضاً من المساهمات العينية، ويمكن التماس مساهمات أخرى من الشركاء. ويمكن للشركاء أن يقدموا أيضاً المساهمات التقنية لأنشطة ومواد التدريب للمنبر أو أن يقدموا عروضاً لاستضافة وإدارة هذه الأنشطة. وسيشجع الأشخاص الذين يحصلون على التدريب على نقل خبراتهم إلى الآخرين، وذلك من أجل توسيع الأثر المحتمل للأنشطة التدريبية؛

(ج) تعزيز عمليات الانتداب والتدريب الداخلي بتشجيع الإعلانات، وتقديم الدعم، حسب الاقتضاء، إلى أنشطة الانتداب والتدريب الداخلي داخل الأمانة ووحدات الدعم التقني من أجل تنمية المعارف المشتركة والفهم المشترك وبناء الخبرات، مع المساهمة في الوقت نفسه في عمل الأمانة ووحدات الدعم التقني.<sup>(٤)</sup> وسيعني ذلك مشاركة أشخاص يقدمون الدعم للأمانة ووحدات الدعم التقني في الموقع أو عن بعد ولفترة زمنية معينة. وستجري العملية تحت إشراف وحدة الدعم التقني بدعم من أعضاء فرقة العمل، وستديرها المؤسسة المتلقية أو المانحة. وتستتبع الجهود العمل مع الأمانة والمنظمات المهتمة من أجل وضع الاختصاصات والاتفاقات القانونية المتعلقة بالانتداب والتدريب الداخلي، بما في ذلك نُهَج التوجيه وطرق تعزيز نقل المعارف والخبرات إلى المؤسسات الوطنية للموظفين المنتدبين والمتدربين داخلياً. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء. وتشمل الفرص المتاحة للتعاون إمكانية انتداب الموظفين إلى أمانة المنبر أو وحدات الدعم التقني الخاصة به، أو إلى منظمات أخرى تدعم المنبر؛ واستضافة الموظفين المنتدبين والمتدربين الذين يعملون في أنشطة تتعلق بالمنبر، وتقديم الدعم للتعلم؛

(د) تعزيز زيارات التبادل والجولات الدراسية عن طريق تشجيع زيارات التبادل والجولات الدراسية بين الأفراد والمؤسسات ذات الصلة بعمل المنبر وتقديم الدعم لتلك الزيارات والجولات عند الاقتضاء، ومن شأن ذلك أن يشجع التعلم من الأقران، ويعزز في الوقت نفسه التعاون بين المؤسسات التي تقوم بالأنشطة ذات الصلة بالمنبر.<sup>(٥)</sup> وترعى المبادرة وتشرف عليها وحدة الدعم التقني بدعم من أعضاء فرقة العمل، وتديرها المؤسسة المتلقية أو المانحة أو كلاهما معاً. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء. وتشمل الفرص المتاحة للتعاون استضافة الجولات الدراسية وزيارات التبادل والمشاركة فيها من أجل تعميق التفاهم والخبرات لدى العاملين على الأنشطة ذات الصلة بالمنبر الحكومي الدولي، وتقديم الدعم المالي لمساعدة الجهات التي تضطلع بالجولات الدراسية وزيارات التبادل.

## ٢ - الاستراتيجية ٢: تيسير إمكانية الوصول إلى الخبرات والمعلومات

٦ - الغرض من الجهود المبذولة لتيسير الوصول إلى الخبرات والمعلومات هو دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر وتوسيع نطاق وأثر نواتج برنامج العمل. وستساعد في هذه الجهود الأنشطة الأخرى في مجال بناء القدرات، والعمل المنجز للنواتج الأخرى للمنبر، كما ستستفيد من التركيز الموجه إلى الأخذ بتنفيذ توجيهات المنبر ونواتجه عن طريق المبادرات التالية:

(أ) بناء ودعم شبكات الممارسين من الخبراء ومقرري السياسات والعاملين في المجال بناءً على برنامج عمل المنبر ونواتجه.<sup>(٦)</sup> وستشجع هذه المبادرة زيادة استخدام منتجات المنبر ومواصلة تطوير وتبادل

(٤) استفادت الأمانة من انتداب ثلاثة موظفين، أحدهم من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والثاني من حكومة الصين، والثالث أحد أعضاء وحدة الدعم التقني للمنبر في آسيا والمحيط الهادئ، كما استفادت من مساهمة المتدربين. وفي الوقت الحاضر هناك موظف منتدب من فرقة العمل المعني ببناء القدرات وجامعة مونتريال يقدم الدعم لوحدة الدعم التقني التابعة لتقييم أفريقيا الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وحتى هذا التاريخ أنجزت عمليات الانتداب والتدريب الداخلي هذه دون الحاجة إلى قدر كبير من الإعلان.

(٥) عمِل أحد موظفي وحدة الدعم التقني التابعة لفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات في الأمانة في بون لفترة من الوقت، في حين قامت الفرقة بأكملها بزيارة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج البيئة في كامبريدج. وقد ارتبطت الزيارات الأخرى بالاجتماعات وحلقات العمل.

(٦) أعريت مبادرة شبكة البرنامج الإنمائي المعنية بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي عن اهتمامها بترويج ما تسميه بالحوارات الثلاثية "dialogues" (الجمع ما بين أصحاب المعارف ومقرري السياسات والممارسين) فيما يتعلق باستخدام منتجات المنبر. وبالإضافة إلى ذلك، تتعاون فرقة العمل مع شبكة التقييم دون العالمي، وهي شبكة قائمة من الممارسين من بين العاملين في تقييم النظم الإيكولوجية.

المعلومات والخبرات المرتبطة بها من جانب الأفراد والمؤسسات التي تشارك في شبكات الممارسين. وستساهم في توسيع مشاركة أصحاب المصلحة في الجهود الرامية إلى تعزيز جوانب الترابط بين العلوم والسياسات. وفي إطار هذه المبادرة، سيدعى الشركاء إلى المساعدة في تنمية شبكات الممارسين استناداً إلى نواتج المنبر، مثل التوجيهات المتعلقة بالسيناريوهات والنماذج، والتوجيهات المتعلقة بوضع مفاهيم للقيم، وفهرس أدوات دعم السياسات، والتقييمات المنجزة. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ب) *تيسير النظر في المعارف الأصلية والمحلية عن طريق بناء القدرات من أجل الاستخدام الفعال للمعارف الأصلية والمحلية في التقييمات وغيرها من النواتج المتوخاة ذات الصلة، وكذلك من أجل إقامة الحوار بين النظم المعرفية المختلفة.* وسينفذ هذا لدعم أنشطة فرقة العمل المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية، ويلي مباشرة الاحتياجات ذات الأولوية التي جرى تحديدها في الاجتماع العام، عند الإقرار بالاحتياجات الخاصة في مجال بناء القدرات والمتعلقة بتنمية وتعزيز النهج والإجراءات الخاصة بالمعارف الأصلية والمحلية. وسيساهم في تحسين فعالية استخدام النظم المعارف الأصلية والمحلية عند وضع نواتج المنبر، كما سيساهم في الوقت نفسه في زيادة الاعتراف بالقيمة المحتملة لهذه النظم المعرفية في عمليات صنع القرارات الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وستوضع هذه المبادرة بشكل مشترك من فرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني التابعة لها، وفرقة العمل المعنية بنظم معارف الشعوب الأصلية ووحدة الدعم التقني التابعة لها، وكان هناك اتفاق متبادل على مسؤوليات التنفيذ المتعلقة بها. وينتظر أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ج) *تيسير الوصول إلى البيانات والمعلومات والمعارف عن طريق تنمية القدرات اللازمة للمشاركين في العمل على النواتج المتوخاة للمنبر، على النحو المبين في استراتيجيات خطة المنبر لإدارة البيانات والمعلومات،<sup>(٧)</sup> وفي عمليات صنع القرار المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.* وستوضع هذه المبادرة بشكل مشترك من فرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني التابعة لها، وفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات ووحدة الدعم التقني التابعة لها، وكان هناك اتفاق متبادل على مسؤوليات التنفيذ المتعلقة بها. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء.

### ٣ - الاستراتيجية ٣: تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية

٧ - ستعتمد الجهود الرامية إلى تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية اعتماداً كبيراً على خبرة المنظمات الشريكة، وستتم بفضل الدعم الفني الذي توفره تلك المنظمات. وسيتحقق الدعم أساساً من خلال الشراكات وأنشطة المواءمة التي تنفذ من جانب المنبر وتهدف إلى التصدي للاحتياجات ذات الأولوية المعتمدة لبناء القدرات، وبخاصة في مجال الأولوية الثاني المتعلق بتعزيز القدرات المتعلقة بإجراء التقييمات الوطنية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، واستخدام هذه التقييمات وتحسينها، وذلك عن طريق المبادرات التالية:

(أ) *تعزيز وتيسير التقييم الذاتي للقدرات على الصعيد الوطني، بما في ذلك قدرات تحديد الموارد المالية والتقنية وحشدها في جوانب الترابط بين العلوم والسياسات من حيث تعلقها بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.* وتهدف الجهود المبذولة إلى المزيد من تحديد الاحتياجات ذات الأولوية المهمة للمنبر على المستوى الوطني في مجال بناء القدرات، وتحديد سبل معالجتها، وتسعى في الوقت نفسه إلى تزويد الجهات المؤيدة المحتملة بالدلائل على الاحتياجات الوطنية التي تم التعرف إليها. وسيضع أعضاء فرقة العمل ووحدة الدعم التقني

(٧) اتفق على خطة المنبر لإدارة البيانات والمعلومات في المقرر م ح د ١/٣، ووردت في المرفق الثاني لذلك المقرر.

نمحواً للتقييم الذاتي بالعمل مع المنظمات المناسبة، ويتاح هذا النهج بعدئذ للاستخدام من قبل السلطات الوطنية الملائمة، ويتوفر له، عند الاقتضاء، الدعم من المؤسسات الشريكة المهمة. ويمكن التماس الدعم عن طريق المواءمة، عند الضرورة. ويتنظر أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ب) تعزيز وتيسير التقييمات الوطنية ودون العالمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تجريها السلطات الوطنية ودون الإقليمية المعنية، بهدف تشجيع الاستجابة للاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات، التي حددها الاجتماع العام. وتهدف الجهود المبذولة إلى المساهمة في تحسين القدرات على الصعيد الوطني، وعلى الصعيد دون الإقليمي عند الاقتضاء، من أجل إجراء التقييمات الوطنية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، واستخدام نتائجها على نحو فعال. ويشمل هذا بالضرورة إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين والقطاعات ذات الصلة. وستنظر فرقة العمل ووحدة الدعم التقني التابعة لها في السبل الكفيلة بتعزيز وتيسير التقييمات الوطنية ودون الإقليمية، ولا سيما من خلال المنتدى ومهام المواءمة. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ج) تعزيز وتيسير المنصات والشبكات الوطنية والإقليمية في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بالاستفادة من الخبرات القائمة. وستدعم هذه المنصات عمليات المشاركة في المنبر وبرنامج عمله، وستدعم كذلك عمليات وضع التقييمات الوطنية ودون الإقليمية وتنفيذها واستخدامها. وستيسر زيادة التعاون والتآزر بين العلماء وغيرهم من أصحاب المعارف ومقرري السياسات وصانعي القرارات والممارسين وغيرهم من أصحاب المصلحة، الأمر الذي يؤدي إلى تحسين فعالية توليد المعارف واستخدامها في عملية صنع القرارات. وستنظر فرقة العمل ووحدة الدعم التقني التابعة لها في السبل الكفيلة بتعزيز وتيسير تطوير المنصات الوطنية والإقليمية، ولا سيما من خلال المنتدى ومهام المواءمة. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء.

## جيم - أولويات ومعايير تنفيذ الاستراتيجيات

٨ - وضعت فرقة العمل مجموعة من المعايير استناداً إلى الاحتياجات ذات الأولوية المتفق عليها في مجال بناء القدرات، وذلك لاستخدامها في استعراض الأنشطة المقترحة والعروض المقدمة للدعم التقني والمالي، قبل قبولها كأنشطة ذات أهمية للمنبر. وليست الغاية من هذه المعايير إعادة تفسير الأولويات المحددة في الاجتماع العام، بل يراد منها أن تكون تفعيلاً لتلك الأولويات على نحو براغماتي لكل استراتيجية من الاستراتيجيات الثلاث المذكورة أعلاه والتي تنفذ من خلال الخطة المتجددة.

### ١ - الاستراتيجية ١: التعلم والمشاركة

٩ - ينبغي أن يكون التركيز الأساسي على الأنشطة التي تدعم تنفيذ برنامج العمل ذاته، وعلى عملية التعلم المرتبطة بذلك التنفيذ. ووفقاً للتكليف الوارد في المقرر م ح د - ١/٣، ومن أجل التركيز على القدرة على المشاركة في نواتج المنبر، التي تتم معالجتها في المقام الأول عن طريق ما يقترح من برامج الزمالة، والتبادل والتدريب، مع إعطاء الأولوية للتقييمات الإقليمية للمنبر، ينبغي أن ينطبق المعيار ١، ومعياران اثنان على الأقل من المعايير الأخرى على النحو التالي:

(أ) المعيار ١: ينبغي أن تكون الأنشطة المقترحة متسقة مع الاستراتيجية ١ من الخطة المتجددة لبناء القدرات، ومع واحد أو أكثر من البرامج والمبادرات؛

(ب) المعيار ٢: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تدعم بصورة مباشرة الاحتياجات من القدرات فيما يتعلق بتحقيق تنفيذ برنامج عمل المنبر، ولا سيما التقييمات الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

(ج) المعيار ٣: ينبغي أن تكون الأنشطة المقترحة متسقة مع العمل الذي تقوم به الهيئات الفرعية للمنبر، وأفرقة الخبراء، وأفرقة العمل والأمانة، بما في ذلك وحدات الدعم التقني وأن تكون مكتملة لذلك العمل؛

(د) المعيار ٤: ينبغي أن تنشأ الأنشطة المقترحة بشكل مباشر من أعمال فرقة عمل المنبر المعنية ببناء القدرات، فتساعد على التنفيذ التحريبي للأعمال التي تقوم بها وإظهارها ومواصلة الإطلاع عليها.

## ٢ - الاستراتيجية ٢: تيسير إمكانية الوصول إلى الخبرات والمعلومات

١٠ - ينبغي أن تسعى الأنشطة في المقام الأول إلى الاستفادة من النواتج الأخرى للمنبر، وبخاصة أعمال فرق العمل وأفرقة الخبراء، من أجل زيادة إمكانية الوصول إلى الخبرات والمعلومات اللازمة لدعم تنفيذ برنامج عمل المنبر وزيادة نطاق وأثر نواتج برنامج العمل. ووفقاً للتكليف الوارد في المقرر م ح د - ١/٣، ومن أجل التركيز على تطوير وتنفيذ الأنشطة التجريبية أو النموذجية التي تعالج فئات أخرى من الاحتياجات، ينبغي أن ينطبق معيار واحد أو أكثر من المعايير التالية:

(أ) المعيار ٥: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تعزز مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين والربط الشبكي في تنفيذ برنامج العمل، بما في ذلك تيسير استخدام نواتج المنبر الحكومي الدولي؛

(ب) المعيار ٦: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تبني وتدعم شبكات الممارسين التي تنشأ بشكل مباشر من عمل أحد النواتج التالية للمنبر، فتساعد على التنفيذ التحريبي لتوجيهاتها وبيان تلك التوجيهات:

- التقييمات الإقليمية والعالمية للمنبر؛
- التقييمات المواضيعية للمنبر؛
- عمل المنبر بشأن تحليل السيناريو والنمذجة؛
- عمل المنبر بشأن وضع مفاهيم للقيم؛
- عمل المنبر المتعلق بأدوات ومنهجيات دعم السياسات؛

(ج) المعيار ٧: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تيسر النظر في المعارف الأصلية والمحلية، استناداً إلى أعمال فرقة عمل المنبر المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية، فتساعد على التنفيذ التحريبي للأعمال التي تقوم بها وإظهار ومواصلة الإطلاع عليها، وتعالج بالتالي، وفقاً للتكليف الوارد في المقرر م ح د - ١/٣، الاحتياجات الخاصة في مجال بناء القدرات والمتعلقة بتطوير وتعزيز الآلية التشاركية والنهج والإجراءات فيما يتعلق بالمعارف الأصلية والمحلية؛

(د) المعيار ٨: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تيسر الوصول إلى البيانات والمعلومات والمعارف، فتستفيد من أعمال فرقة عمل المنبر المعنية ببناء القدرات، وتساعد على التنفيذ التحريبي للأعمال التي تقوم بها وإظهارها ومواصلة الإطلاع عليها.

### ٣ - الاستراتيجية ٣: تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية

١١ - سيجري تنفيذ الأنشطة وتسييرها أساساً عن طريق الشراكات وأنشطة المواءمة. ووفقاً للتكليف الوارد في المقرر م ح د - ١/٣، ومن أجل التركيز على تعزيز القدرات في مجال إجراء التقييمات الوطنية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية واستخدام هذه التقييمات وتحسينها، ينبغي أن ينطبق المعياران ٩ و ١٠، مع أحد المعيارين ١١ أو ١٢:

(أ) المعيار ٩: ينبغي للأنشطة أن تبين كيف ستؤخذ جميع توجيهات المنبر وعملياته وإجراءاته بعين الاعتبار في التخطيط والتنفيذ؛

(ب) المعيار ١٠: ينبغي للأنشطة المنفذة لدعم الجهود المبذولة على الصعيد الوطني أن تثبت وجود الحاجة على المستوى الوطني، كما ينبغي القيام بها، عند الاقتضاء، بالتشاور مع جهات التنسيق الوطنية المعنية للمنبر؛

(ج) المعيار ١١: ينبغي للأنشطة أن تعالج إجراء واستخدام التقييمات الوطنية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي أو النهج المماثلة لها (بما في ذلك تعزيز المنصات والشبكات الوطنية والإقليمية) التي تتوفر فيها الخصائص التالية:

- تغطي جميع النظم الإيكولوجية ضمن بلد ما أو وحدة جغرافية-سياسية أو تكون محددة بوضوح كتقييمات مواضيعية أو منهجية على المستوى الملأتم؛
- تظهر مشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين في جميع المراحل؛
- تظهر كيفية النظر في المعارف الأصلية والمحلية؛

(د) المعيار ١٢: ينبغي للأنشطة أن تعالج التقييمات الذاتية للقدرات الوطنية، بما في ذلك قدرات تحديد الموارد المالية والتقنية وحشدها.

### دال - الخيارات المتاحة للمنظمات التي ترغب في الإسهام

١٢ - قد تختار المؤسسات تمويل أنشطة بناء القدرات ذات الصلة أو تقديم الدعم لها بشكل آخر، وذلك من أجل المساعدة في دعم تنفيذ خطة المنبر المتجددة لبناء القدرات. وقد تأخذ الترتيبات التعاونية أشكالاً متعددة، استناداً إلى درجة مشاركة الأطراف. وتحدد توجيهات المنبر المتعلقة بتطوير الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى<sup>(٨)</sup> عدداً من الاعتبارات الرئيسية، كما تحدد أنواع التعاون التي قد تكون ضرورية لدعم تنفيذ المنبر الحكومي الدولي. ويجوز أن تقدم المساهمات بصورة مباشرة أو غير مباشرة بواسطة نهج واحد أو أكثر من النهج التالية:

(أ) المساهمات المقدمة إلى الصندوق الاستئماني للمنبر عن طريق الميزانية التي وافق عليها الاجتماع العام، والتي تدعم بالفعل أجزاءً من العمل الذي تصفه الخطة. ولذلك يمكن أن تقدم المساهمات إلى الخطة المتجددة عن طريق تقديم التبرعات إلى الصندوق الاستئماني للمنبر نفسه أو بالتمويل المباشر من خلال

(٨) تم الاتفاق على توجيهات المنبر الحكومي الدولي بشأن تطوير الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى في المقرر م ح د - ٤/٣، ووردت في المرفق الثالث من ذلك المقرر.



المساهمات المخصصة إلى الصندوق الاستئماني للمنبر.<sup>(٩)</sup> وعلى أي مؤسسة ترغب في تقديم التمويل المباشر من خلال المساهمات المخصصة إلى الصندوق الاستئماني للمنبر أن تتصل بأمانة المنبر. ويتم الاعتراف بالبرعات التي يتلقاها الصندوق الاستئماني في المقام الأول عن طريق التقرير الذي يقدمه الأمين التنفيذي إلى الاجتماع العام بشأن الصندوق الاستئماني؛

(ب) المساهمات العينية من أجل عمل المنبر المتعلق ببناء القدرات عن طريق درجات مختلفة من المشاركة قد تود المؤسسات فيها القيام بما يلي:

١' تقديم الدعم الجزئي أو الكامل لأنشطة بناء القدرات المنفذة في إطار الخطة المتجددة والتي تديرها وحدة الدعم التقني أو ينظمها المنبر. وقد تشمل الأمثلة على هذا الدعم حالات مختلفة يقود المنبر فيها نشاط بناء القدرات، ولكنه ينفذ بالدعم التقني أو المالي من مؤسسة واحدة أو أكثر من المؤسسات الشريكة، أو يكون الأمر بالعكس حيث تقود النشاط مؤسسة من المؤسسات الشريكة بدعم من أمانة المنبر؛

٢' عرض إدارة الأنشطة أو القيام بها بأنفسها، مع العمل بالتعاون مع المنبر. وقد يشمل هذا الحالات التي تود المؤسسات فيها تخطيط الأنشطة أو تكون قد قامت بالتخطيط بالفعل من أجل دعم تنفيذ خطة المنبر المتجددة لبناء القدرات، وترغب في الحصول على إقرار أو تأييد من المنبر الحكومي الدولي لقيامها بذلك. وسيطلب الحصول على مثل هذا الإقرار أو التأييد استعراض النشاط المقترح للتأكد من أنه يتماشى مع الاحتياجات ذات الأولوية للمنبر في مجال بناء القدرات، ومع المبادئ التشغيلية، والإجراءات والمعايير ذات الصلة.

(ج) تقديم الدعم المالي أو التقني المباشر إلى المؤسسات الأخرى (على سبيل المثال المنظمات في بلدان أخرى) لتمكينها من التصدي على نحو أكثر فعالية للاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات. ويمكن أن تُحدّد الأنشطة صراحة في الخطة المتجددة، وقد تشمل أنواعاً من التدريب أو الدعم للزملاء، أو يمكن أن تستنتج من توصيفات نُهَج بناء القدرات المذكورة أعلاه، على سبيل المثال، تقديم الدعم للتقييمات الوطنية للنظم الإيكولوجية؛

(د) مواءمة أنشطة بناء القدرات، وقد ترغب المؤسسات في هذا السياق في بحث كيفية تحسين مراعاة الأنشطة التي تقوم بها في مجال بناء القدرات للأهداف والنواتج المتوخاة والعمل الجاري للمنبر. ويمكن تيسير مواءمة المصالح بوسائل منها، على سبيل المثال، تقديم الدعم للأخذ بالتوجيهات والتقييمات المنهجية والنواتج المتوخاة الأخرى للمنبر واستخدامها. ويوفر منتدى بناء القدرات الخاص بالمنبر أيضاً فرصة لمواصلة البحث في طرائق تحقيق مواءمة الأنشطة.

(٩) تنص الإجراءات المالية للمنبر على أنه "يجوز قبول مساهمات إضافية لأنشطة محددة يوافق عليها الاجتماع العام. وتتطلب المساهمات الفردية التي تتجاوز ٣٠٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة من كل مساهم لنشاط محدد، الحصول على موافقة الاجتماع العام. أما المساهمات الفردية التي لا تتجاوز ٣٠٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة من كل مساهم لنشاط محدد فتتطلب موافقة المكتب" (الإجراءات المالية للمنبر، القاعدة (١٠)).